

الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف، سويسرا

14-18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

حلقة نقاش

ما الدور الذي تؤديه البرلمانات في محاربة التمييز الجنسي والتحرش؟



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

إطلاق الدراسة الإقليمية بين الاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية

لمجلس أوروبا IPU-PACE بعنوان

التمييز الجنسي والتحرش والعنف ضد المرأة في البرلمانات في أوروبا

الثلاثاء 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018، 11:00 صباحاً – 1:00 بعد الظهر

القاعة 2، المستوى الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

مذكرة مفاهيم

ستترأس الجلسة الافتتاحية السيدة غابرييلا كوفيفاس، رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، والسيدة ليليان موري باسكوير، رئيس الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا. وستليها مناقشة تفاعلية.

لقد أبرزت الحركة الجماعية التي أطلقتها حملة وسائل التواصل الاجتماعي أنا أيضاً #MeToo أفعال التحرش الجنسي والعنف القائم على التمييز الجنساني ضد المرأة في المجتمع على الصعيد العالمي. وقد كشفت عن وجود نظام كامل يديم هذا العنف عن طريق حماية المعتدين ومنع الضحايا من التحدث.

تتغلغل هذه المشكلة المنهجية جميع قطاعات عالم العمل، ولا ينجو عالم السياسة منها. إن دراسة الاتحاد البرلماني الدولي حول التمييز الجنسي، المضايقة والعنف ضد النساء البرلمانيات (2016) وحركة #MeToo والمناقشات التي تلت ذلك في البرلمانات، أظهرت أن البرلمانات هي من بين أماكن العمل التي ينتشر فيها السلوك العدائي تجاه النساء. وهذا السلوك العدائي الذي يُنظر إليه في كثير من الأحيان على أنه "السياسة المعتادة" هو انتهاك لحقوق الإنسان ويعرض مشاركة المرأة السياسية ومساهمتها في العمليات السياسية للخطر. إن التمييز ضد المرأة، المضايقة والعنف ضد المرأة في السياسة تحتاج إلى معالجة على المستوى العام.

لم يتم عمل ما يكفي لمنع مثل هذه الأعمال في السياسة بشكل خاص وفي جميع قطاعات المجتمع بشكل عام. وتفشل القوانين الضعيفة في حماية النساء. هناك حاجة إلى بدائل مسؤولة لتحل محل التسويات السرية التي تُسكت النساء عن الانتهاكات التي يتحملنها. هناك حاجة ملحة للوائح الإدارية ومدونات السلوك، وكذلك الآليات الفعالة للتحقيق والملاحقة القضائية وتطبيق العقوبات القانونية أو التأديبية المناسبة. مطلوب التدريب على زيادة الوعي وتوضيح المفاهيم الخاطئة حول ماهية السلوك الجنسي والتحرش الجنسي والعنف القائم على التمييز الجندري.

هل البرلمانات - كمؤسسات وأماكن عمل تشريعية - تحقق تقدماً حقيقياً في القضاء على التحرش الجنسي والعنف القائم على التمييز الجندري؟ ما هي التغييرات الثقافية، القانونية والمؤسسية التي يتعين اتخاذها للتصدي للعنف القائم على التمييز الجندري ولضمان عدم العودة إليه؟

وستكون نتائج دراسة إقليمية جديدة للاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا (PACE) حول التمييز ضد المرأة، التحرش الجنسي والعنف ضد المرأة في البرلمانات بمثابة أساس للمناقشات. وفي الفترة من كانون الثاني / يناير إلى حزيران / يونيو 2018، أجريت مقابلات سرية مع 123 امرأة من البرلمانيات وموظفات برلمانيات في أوروبا. بمناسبة بدء الدراسة، سيقراً البرلمانيون من النساء والرجال (12 في المجموع) الشهادات التي تم جمعها خلال التحقيق. من خلال العرض المسرحي، سوف يتحدثون بأصوات زملائهم فيما يتعلق بعدم الكشف عن هويتهم. هذه الأصوات هي خبرات إنسانية وراء الأرقام الجديدة حول التحيز الجنسي والمضايقة والعنف ضد كل من النساء البرلمانيات والموظفات البرلمانيات في أوروبا كما هو موضح في الدراسة. كما يكشف الدليل على عوامل الخطر في البيئة البرلمانية التي لها تأثير على انتشار الانتهاكات وقدرة المرأة على التماس الانتصاف.

وسيتبع العرض المسرح مناقشة تفاعلية تحت رعاية رؤساء الاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا (PACE). وستكون المناقشة فرصة لربط نتائج الدراسة بنهج ابتكارية تجري حالياً على المستويين الدولي والوطني لمعالجة كل من مسألة العنف ضد المرأة في السياسة وقضية المضايقة والعنف القائم على التمييز الجندري في العمل. وسوف يسلط الضوء على التقدم التشريعي والتنظيمي الذي تحققه البلدان بشأن هذه القضايا وكذلك

الدروس المستفادة من تنفيذها. كما سيسترعي الانتباه إلى المبادرات والحلول البرلمانية الجديدة من أجل تعزيز ثقافة مؤسسية وبيئة عمل تتسم بالاحترام والضمان والأمان لكل من النساء والرجال.

* * *

البرنامج

البيانات الافتتاحية وإطلاق دراسة الاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا (PACE):

السيدة غابرييلا كوفاس، رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

السيدة ليليان موري باسكوير، رئيس الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا

نتائج الدراسة الإقليمية للاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا (PACE): بعنوان التمييز الجنسي والتحرش والعنف ضد المرأة في البرلمانات في أوروبا، المقدمة من السيدة كارين جبر، مدير قسم البرامج في الاتحاد البرلماني الدولي.

الخطاب الرئيسي

عرض مسرحي (المشاركون: 12 من النساء والرجال البرلمانيين وأعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا (PACE):

مناقشة تفاعلية مع فرق المناقشة والمشاركين



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

139th IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 14-18.10.2018

Panel discussion

Where do parliaments stand in the fight against sexism and harassment?



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.



Launch of the IPU-PACE regional study titled *Sexism, harassment and violence against women in parliaments in Europe*

Tuesday 16 October 2018, 11 a.m. – 1 p.m.
Room 2, Level 0, Geneva International Conference Centre (CICG)

Concept note

The launch event will be presided by Ms. Gabriela Cuevas, President of the Inter-Parliamentary Union, and Ms. Liliane Maury Pasquier, President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe. It will be followed by an interactive discussion.

The collective movement triggered by the #MeToo social media campaign has brought to the fore the global magnitude of acts of sexual harassment and gender-based violence (GBV) against women in society. It has revealed that there is a whole system in place that perpetuates such violence by protecting abusers and preventing victims from speaking.

This systemic problem permeates all sectors of the world of work, and the political world is not spared. The IPU study on sexism, harassment and violence against women parliamentarians (2016), the #MeToo movement and subsequent discussions held in parliaments have shown that parliaments are among the workplaces where hostile behaviour to women is prevalent. Such hostile behaviour so often viewed as "politics as usual", is a human rights violation and endangers women's political participation and their contribution to political processes. Sexism, harassment and violence against women in politics need to be addressed at a systemic level.

Not enough has been done to prevent such acts in politics in particular and in all sectors of society in general. Weak laws fail to protect women. Accountable alternatives are needed to replace secret settlements that silence women about abuses that they endure. Administrative regulations and codes of conduct, as well as effective mechanisms to investigate, prosecute and apply appropriate legal or disciplinary sanctions are urgently awaited. Training is required on raising awareness and clarifying misconceptions about what constitutes sexist behaviour, sexual harassment and GBV.

Are parliaments—as legislative institutions and places of work—making real progress in eliminating sexual harassment and gender-based violence? What other cultural, legal and institutional changes have to be made to respond to gender-based violence and to ensure that there is no turning back?

The results of a new regional study of the IPU and the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (PACE) on sexism, harassment and violence against women in parliaments will serve as a basis for discussions. From January to June 2018, confidential interviews were held with 123 women parliamentarians and female parliamentary staff in Europe. On the occasion of the launch of the study, women and men parliamentarians (12 in total) will read testimonies gathered during the inquiry. Through a theatrical performance, they will speak their colleagues' voices in respect of anonymity. These voices are the human experiences behind the new figures on sexism, harassment and violence against both female MPs and female parliamentary staff in Europe as highlighted in the study. It also reveals the evidence on risk factors in the parliamentary environment that have an impact on the prevalence of abuses and women's ability to seek remedy.

The theatre performance will be followed by an interactive discussion under the auspices of the IPU and PACE Presidents. The discussion will be an opportunity to link the results of the study with innovative approaches taking place currently at the international and national levels to address both the issue of violence against women in politics and the issue of harassment and gender-based violence at work. It will highlight the legislative and regulatory advances made by countries on these issues as well as lessons learned from their implementation. It will also draw attention to new parliamentary initiatives and solutions to promote a respectful, safe and secure institutional culture and working environment for both women and men.

* * *

Programme

Opening statements and launch of IPU-PACE study:

Ms. Gabriela Cuevas, President of the Inter-Parliamentary Union
Ms. Liliane Maury Pasquier, President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Results of the IPU-PACE regional study titled *Sexism, harassment and violence against women in parliaments in Europe*, presented by Ms. Kareen Jabre, Director, IPU Division of Programmes

Keynote address

Theatre performance (participants: 12 women and men MPs, members of the IPU and PACE):

Interactive discussion with panellists and participants